



Information to be provided to a detainee about identification tests

معلوماتی که در باره تشخیص هویت یک توقیف شده بکار برده میشود.

امکان دارد از شما تقاضای مجدد آزمایش تشخیص هویت دوباره در وقتی دیگری صورت گیرد. این به سببی است که همیشه هویت در ضمن اجرائی آزمایش تشخیص ظاهر نشود، ویا بصورت فوری بعد از آزمایش و آن در حالیکه شناخت سند شخصیت قابل استفاده نباشد. در صورت آزمایش مجدد امکان دارد مامور با صلاحیت ضرورت به گرفتن اجازه آمر خود داشته باشد.

دسترسی به یک مترجم

در صورت نیاز، یک مترجم در دسترس خواهد بود و برای شما در درک معلومات ارائه شده در مورد آزمایش تشخیص هویت کمک خواهد کرد. امکان دارد خدمات ترجمانی از طریق تلفون فراهم شود.

چرا وزارت هویت های شخصی را جمع آوری مینماید؟

طبق قانون مهاجرت و مقررات مهاجرین 1994 وزارت صلاحیت دارد تا هویت های شخصی را بر اساس برخی از دلایل جمع آوری نماید، که شامل دلایل ذیل است ولی محدود به این دلایل نمیشود:

- شناسایی و تصدیق هویت؛
- بهبود روشهای اداری وزارت به منظور تصمیم به در خواست ویزه و تقاضا برای ویزه حفاظتی؛
- افزایش توانایی وزارت برای شناخت اتباع غیر استرالیایی آنهایکه دارای سابقه جرمی باشند و یا کسانیکه از نگاه امنیت ملی نسبت به آنها نگرانی موجود باشند
- مبارزه با سند هویت تقلبی در امور مهاجرت؛
- متیقن شدن از اینکه آیا درخواست کنندگان ویزا ئی حفاظتی یا درخواست کنندگان ویزا از خارج استرالیا که تقاضائی ویزه حفاظتی میکنند آیا فرصت کافی داشته اند تا قبل از تقاضای ویزه حفاظتی و آمدن به استرالیا کوشش لازم در حفاظت خود کرده اند؛
- حاصل شدن اطمینان حکومت از هویت آنهایکه اخراج شده اند ویا واپس مسترد گردیده اند.

خصوصیات شما

وزارت به محرمت معلومات شما احترام میگذارد. وزارت آگاه است که از طریق ایکه معلومات بدست آمده در مورد شما استفاده و تنظیم میگردد می تواند به زندگی شما تاثیر بگذارد. مهم این است که معلومات بدست آورده وزارت دقیق، جدید و مرتبط به موضوع باشد. همچنین مهم است که معلومات استفاده شده فقط برای منظوری که جمع آوری شده است استفاده گردد. محفوظ بودن در رابطه با جمع آوری معلومات، دسترسی به آنها، ذخیره و افشای معلومات مربوط به هویت شخصی تضمین است. طرزاعمال وزارت چنین است که تا متیقن گردد که معلومات شخصی شما بطور محرمانه و محفوظ نگه داری میشود.

معلومات مهم در مورد محرمت

قانون حفظ Privacy Act 1988 (حریم خصوصی مصوب 1988) دارای 13 اصل حفظ حریم خصوصی استرالیایی می باشد و طریقه ای را که وزارت معلومات شخصی را جمع آوری و به کار می برد قانونمند می سازد. معلومات در باره اینکه چگونه وزارت معلومات شخصی را جمع آوری، استفاده و فاش می سازد تا بتواند وظایف کلیدی خود را انجام دهد در فورم 1442i Privacy notice (اعلان حفظ حریم خصوصی) وجود دارد. معلومات بیشتر در باره شیوه کار وزارت با معلومات عمومی (به شمول فورم 1442i) را میتوان در پالیسی (خط مشی) حفظ حریم خصوصی وزارت یافت در <https://www.homeaffairs.gov.au/access-and-accountability/our-commitments/privacy>

نظر به حکم Migration Act 1958 'قانون مهاجرت 1958' (قانون مهاجرت) ممکن است موظف با صلاحیت از غیر باشند استرالیا که در توقیفگاه مهاجرت است بخواهد تا یک یا چند سند هویت شخصی ذیل خود را ارائه نماید:

- اثر انگشت و یا اثر دست از شخص (شامل آنهایکه از کاغذ و رنک دیوات یا از تکنالوجی عکس برداری دیجیتال استفاده مینمایند)؛
- اندازه گیری قد و وزن شخص.
- یک عکس یا تصویر دیگری از صورت و شانه شخص.
- امضاء شخص.
- هر شناخت پاس شخصی دیگری از نوع تجویز شده توسط مقررات مهاجرت 1994.

نوت: این موضوع مربوط به موظف با صلاحیت است که تعیین نماید که چه نوع شناخت پاس) را شخصی غیر باشند استرالیا ارائه بدارد Department of Home Affairs - وزارت امور داخله (وزارت) به مشخصات هویت شخصی برای کمک به ارزیابی هویت شما نیاز دارد.

چگونه وزارت مشخصات شناسایی شما را به دست می آورد؟

طبق قانون مهاجرت، یک امتحان شناسایی نباید ظالمانه، غیر انسانی یا به شیوه ای تحقیر آمیز انجام شود، یا به شیوه ای با او رفتار شود که انسانی نبوده و احترام به آبرو و حیثیت او گذاشته نشود.

آزمایش تشخیص هویت انجام خواهد شد:

- آزمایش توسط یک مامور با صلاحیت تحت قانون مهاجرت انجام میگردد؛¹
- در صورت درخواست شما، این آزمایش توسط یک مامور با صلاحیت هم جنس شما صورت میگردد؛
- اگر شما خواسته باشید در حضور یک فرد مستقل و آنهاهم در صورتیکه که آن شخص مستقل در دسترسی قرار داشته باشد و وی مایل به شرکت در این آزمایش در وقت معین و قابل قبول باشد (مگر در حالتیکه شما خورد سن باشید در این صورت پدر و مادر، کسیکه از شما محافظت مینماید و یا یک فرد مستقل باید حاضر باشند)؛²
- در حضور یک فرد مستقل، اگر فشاری با دلیل درعملی شدن آن استفاده گردد؛
- در شرایط معین به شما امکانیاتی خاصی فراهم میگردد؛ در حالات خاص محرمت قابل قبول شما در نظر گرفته میشود.
- زمانیکه نیاز به حضور شخصی دیگری غیر از مامور با صلاحیت شد، آزمایش تشخیص هویت در حضور شخصیکه مخالف آن جنسی باشد که شما قبلاً تقاضای آنرا نموده اید صورت گرفته نمیتواند در صورتیکه امکان داشته باشد به این درخواست پاسخ مثبت داده شود.

علاوه بر این:

- امکان دارد یک مامور با صلاحیت نظر به شرایط خاص از این آزمایش تشخیص هویت ویدئویی را ثبت نماید؛
- امکان دارد مامور با صلاحیت زن یا مرد حین آزمایش تشخیص هویت کمک یکی از مامورین با صلاحیت دیگری ویا مامور دیگری را در حین آزمایش طلب نماید.

آزمایش مجدد

امکان دارد از شما تقاضای مجدد آزمایش تشخیص هویت خلال اجراء آن در صورتیکه اگر آزمایش قبلی غیر قابل استفاده باشد، یا مامور با صلاحیت از درستی آزمایش راضی نباشد صورت گیرد.

به چه افرادی وزارت میتواند معلومات تشخیص هویت شما را بدهد؟

وزارت صلاحیت دارد جهت ارزیابی هویت شخصی شما و معلوماتیکه ارتباط به نام و نام خانوادگی شما یا معلومات مربوطه به زندگینامه شما باشد به یک تعداد از سازمانها از قبیل مراجع قانونی و سازمان های صحتی و سازمان های دیگر که امکان دارد هویت شما را با وزارت بررسی کنند افشاء نماید. وقتیکه وزارت معلومات هویت شخصی را بدست آورد این جزء از ثبت رسمی شما با وزارت میشود.

وزارت در تبادل معلومات بین المللی با تعدادی از کشورها به موجب موافقت نامه های بین المللی در ارتباط است. این تبادل معلومات ممکن است اشتراک در معلومات مربوط به هویت شخصی، از جمله عکس های صورت و معلومات از اثر انگشت باشد. برای معلومات بیشتر به ویبسایت وزارت <https://immi.homeaffairs.gov.au/help-support/meeting-our-requirements/biometrics> مراجعه نمایید.

اگر، در اثر نتیجه این امور اشتراک بین دول، یک شباهت با هویت شخصی شما وجود داشت، وزارت بیوگرافی شما را از قبیل، کاپی های از سفر و سایر اسناد هویت و یا معلومات از اسناد مربوطه، وضعیت مهاجرتی شما و تاریخچه مهاجرت (که ممکن است شامل هر گونه سوء استفاده مهاجرت و جرائم باشد) و هر گونه معلومات مربوط به مقاصد مهاجرتی، سابقه جنایی را افشاء مینماید. هدف از افشاء چنین خواهد بود تا کمک و تأیید هویت شما و تعیین اینکه آیا شما به گروه و آژانس دیگر تحت همین هویت و با ادعاهای مشابهی معرفی شده اید میباشد.

برای کسب معلومات بیشتر در مورد حالت هائیکه در آن ممکن است هویت های شخصی شما فاش شود شما باید معلومات فورم 1243i *Your personal identifying information* (معلومات هویت شخصی شما) را بخوانید، که در ویب سایت وزارت <https://immi.homeaffairs.gov.au/help-support/departamental-forms> وجود دارد.

استفاده از قدرت معقول

ممکن است یک مامور با صلاحیت وزارت برای اجراء آزمایش تشخیص هویت یا برای جلوگیری از دست دادن آن، ویا جلو گیری از تخریب و یا آلودگی هر یک از هویت شخصی یا هر هویت که مفهوم معرفی را داشته باشد و به دست آمده باشد در حد معقولی فشار وارد کند

به هر حال، اگر شما کمتر از 18 سال عمر دارید، یا شما شخصی ناتوان هستید، یا اگر از شما تنها تقاضای امضاء شده، در این صورت استفاده از قدرت صورت نخواهد گرفت.³

قدرت استفاده نمی شود مگر اینکه:

- شما با انجام دادن آزمایش تشخیص هویت مخالفت نشان داده باشید؛

- تمام اقدامات معقول برای انجام آزمایش شناخت هویت بدون استفاده از قدرت صورت گرفته باشد ولی نتایج بدست نیامده باشد؛ و
- استفاده از قدرت برای آزمایش تشخیص هویت از سوی یک مامور با صلاحیت منظور شده باشد.⁴

حقوق شما

اگر اعتقاد دارید که وزارت معلومات شخصی شما را به شیوه ای به کار برده که نقض تعهدات ما نسبت به اصول حفظ حریم خصوصی استرالیایی است، می توانید شکایتی به خاطر حریم خصوصی خود تسلیم کنید با:

خانه پُری کردن فورم شکایت به حیث آنلاین در

<https://www.homeaffairs.gov.au/help-and-support/departamental-forms/online-forms/complaints-compliments-and-suggestions>

نوشتن به:

Department of Home Affairs

GPO Box 241

Melbourne VIC 3001

Australia

شکایت شما مورد تحقیق واقع شده و نتیجه آن را به شما معلومات می دهند. اگر از جواب وزارت راضی نبودید می توانید شکایت نسبت به حریم خصوصی را به دفتر رئیس کمیسیون معلومات استرالیایی (OAIC) تسلیم نمایید. برای معلومات در باره اینکه چگونه شکایت به خاطر حریم خصوصی را تسلیم OAIC نمایید و چگونه OAIC شکایات در باره حریم خصوصی را مورد تحقیق قرار داده و فیصله می دهد، لطفاً از ویبسایت OAIC در <https://www.oaic.gov.au/privacy/privacy-complaints/lodge-a-privacy-complaint-with-us/> دیدن کرده یا با شماره 1300 363 992 (روزهای دوشنبه تا پنجشنبه، از 10 صبح تا 4 بعد از ظهر به وقت AEST/AEDT) تماس بگیرید.

یا می توانید به دفتر Commonwealth Ombudsman (دادرس کامنولت) با استفاده از فورم آنلاین که در ویبسایت دادرس وجود دارد نوشته کنید: www.ombudsman.gov.au/contact

یا با خط مستقیم رایگان - 1300 362 072 تلفون کنید.

صفحه اصلی www.homeaffairs.gov.au

لین تلفون برای معلومات عمومی
تلفون 131 881 در ساعات کاری در استرالیا اگر بخواهید با مامور تلفون صحبت نمائید (بعد از ساعات کاری ثبت معلومات وجود دارد). اگر شما خارج از استرالیا هستید، لطفاً با نزدیکترین نمایندگی استرالیا تماس بگیرید.

¹ طبق قانون مهاجرت (s.5(1)) یک «مامور با صلاحیت» بدین معنی است که از طرف وزیر یا سکرتریت برایش صلاحیت داده شده است. طبق قانون مهاجرت (s.5(1))، یک «مامور» به معنی ذیل است:

i یک مامور وزارت، غیر از یک ماموردیگریکه به طور تحریری از طرف وزیر تعیین شده باشد؛ یا
ii یک شخص، غیر از شخصیکه توسط وزیربصورت تحریری تعیین گردیده است، که او:

(الف) یک مامور برای مقاصد *Customs Act 1901* (قانون گمرک 1901)، و یا

(ب) یک مامورخدمات محافظوی به منظور *Australian Protective Service Act 1987* (قانون خدمات محافظوی استرالیا 1987)؛

(ت) عضو پولیس فدرال استرالیا و یا از نیروی پولیس یک ولایت و یا منطقه، یا

(ث) هر فرد دیگری با صلاحیت که از طرف وزیر بصورت تحریری تعیین شده و به عنوان یک مامور برای مقاصد این قانون صلاحیت داده شده باشد، یا

(ج) هر فرد دیگری که شامل یک گروه از اشخاصی باشد که بصورت تحریری مطابق قانون مهاجرت به همین منظور از طرف وزیر تعیین شده باشد به شمول شخصیکه بعد از اعطای صلاحیت عضو این گروه شده باشد.

² بر اساس قانون مهاجرت (s.5(1))، معنی یک فرد مستقل فردی است (فردی دیگری است که غیر از یک مامور با صلاحیت) است که وی:

(الف) شخصی قابلیت نمایندگی از منافع یک شهروند یکه تابعیت نداشته باشد را دارا باشد و آن شخصی باشد که اسناد هویت شخصی خود را فراهم میکند، و یا در حالت فراهم نمودن آن است، و

(ب) از آنجا که عملی است، به شهروند غیر باشنده قابل قبول است، شخصیکه هویت شخصی خود را فراهم میکند، و یا در حالت فراهم نمودن آن است؛ و

(ج) اگر فرد بدون تابعیت خورد سن باشد آن شخص- بتواند از منافع صغیر بخوبی نمایندگی کند.

³ طبق قانون مهاجرت (s.5(1))، فرد ناتوان 'به معنی کسی است که' از فهم ماهیت عمومی هویت و تاثیر نشان دادن هویت و مرام تعیین هویت و مقتضیات تهیه معلومات برای هویت نا توان باشد.

⁴ بر اساس قانون مهاجرت (s.261AK(10))، یک مامور ارشد با صلاحیت چنان معنی میدهد که او ماموریت که از طرف سکرتر وزیر به او صلاحیت داده شده باشد و یا کسی است که شامل گروه مامورینی باشد که سکرتریت برای اجرای وظایف یک مامور عالی رتبه صلاحیت داده.